

Sepher Ezra

Chapter 2

אֶלְיָא זְרַבְבָּאֵל מְלָכִים אֲנֹכִי אֶלְיָא זְרַבְבָּאֵל Ezra2:1
 לְרַבְרָבִים לְרַבְרָבִים אֲנֹכִי אֶלְיָא זְרַבְבָּאֵל
 :זְרַבְבָּאֵל מְלָכִים אֲנֹכִי אֶלְיָא זְרַבְבָּאֵל זְרַבְבָּאֵל
 אֲשֶׁר הָגְלוּ בְנֵי הַמְּדִינָה הָעֵלִים מִשְׁבֵּי הַגּוֹלָה
 אֲשֶׁר הָגְלוּ נְבוּכַדְנֶצְצַר מֶלֶךְ-בָּבֶל לְבָבֶל
 וַיָּשׁוּבוּ לִירוּשָׁלַם וַיְהִי וְהָאֵשׁ לְעִירוֹ:

1. w'eleh b'ney ham'dinah ha`olim mish'bi hagolah 'asher heg'lah N'bukad'netssor melek-Babel l'Babel wayashubu liY'rushalam wiYahudah 'ish l'iro.

Ezra2:1 Now these are the sons of the province who came up out of the captivity of the exiles whom Nebukadnetssar the king of Babel had carried away to Babel, and returned to Yerushalam and Yahudah, every man to his city.

<2:1> Καὶ οὗτοι οἱ υἱοὶ τῆς χώρας οἱ ἀναβαίνοντες ἀπὸ τῆς αἰχμαλωσίας τῆς ἀποικίας, ἧς ἀπόκισεν Ναβουχοδοноσορ βασιλεὺς Βαβυλῶνος εἰς Βαβυλῶνα καὶ ἐπέστρεψαν εἰς Ἱερουσαλημ καὶ Ἰουδα ἀνὴρ εἰς πόλιν αὐτοῦ,

1 Kai houtoi hoi huioi tēs chōras hoi anabainontes

And these are the sons of the places, the ones ascending

apo tēs aichmalōsias tēs apoikias,

from the captivity of the resettlement

hēs apōkisen Nabouchodonosor basileus Babylōnos eis Babylōna

of which resettled Nebuchadnezzar the king of Babylon in Babylon,

kai epestrepsan eis Ierousalēm kai Iouda anēr eis polin autou,

and they returned unto Jerusalem and Judah, every man into his city.

אֶלְיָא זְרַבְבָּאֵל מְלָכִים אֲנֹכִי אֶלְיָא זְרַבְבָּאֵל
 מְלָכִים אֲנֹכִי אֶלְיָא זְרַבְבָּאֵל אֲנֹכִי אֶלְיָא זְרַבְבָּאֵל
 :אֶלְיָא זְרַבְבָּאֵל מְלָכִים אֲנֹכִי אֶלְיָא זְרַבְבָּאֵל

בְּאֲשֶׁר-בָּאוּ עִם-זְרַבְבָּאֵל יִשׁוּעַ נְחֵמְיָה שְׂרָיָה
 רְעֵלְיָה מְרַדְכָּי בְלִשְׁן מִסְפָּר בְּגוֹי רְחֻיִם
 בְּעֵנָה מִסְפָּר אֲנָשֵׁי עַם יִשְׂרָאֵל: ס

2. 'asher-ba'u `im-Z'rubbabel Yeshu`a N'chem'Yah S'raYah R`elaYah Mar'dakay Bil'shan Mis'par Big'way R'chum Ba`anah mis'par 'an'shey `am Yi'sra'El.

Ezra2:2 Which came with Zerubbabel, Yeshua, NechemYah, SeraYah, ReelaYah, Mardakay, Bilshan, Mispar, Bigwaiy, Rechum and Baanah. The number of the men of the people of Yisra'El:

<2> οἱ ἦλθον μετὰ Ζοροβαβελ· Ἰησοῦς, Νεεμίας, Σαραίας, Ρεελίας, Μαρδοχαιος, Βαλασαν, Μασφαρ, Βαγουι, Ρεουμ, Βαανα. ἀνδρῶν ἀριθμὸς λαοῦ Ἰσραηλ·

2 hoi ēlthon meta Zorobabel; Iēsous, Neemias, Saraias,

The ones that came with Zerubbabel – Jeshua, Nehemiah, Seraiah,

זבני עילם אלף מאתים חמשים וארבעה: ם
7094 ם 7094 ם 7094 ם 7094 ם 7094 ם

7. b'ney `Eylam 'eleph ma'thayim chamishim w'ar'ba`ah.

Ezra2:7 the sons of Eylam, a thousand two hundred fifty and four;

<7> υιοι Αιλαμ χίλιοι διακόσιοι πενήκοντα τέσσαρες.

7 huioi Ailam **chilioi diakosioi pentēkonta tessares.**

Sons of Elam – a thousand two hundred fifty-four.

חבני זתוא תשע מאות וארבעים וחמשה: ם
8095 ם 8095 ם 8095 ם 8095 ם 8095 ם

8. b'ney Zattu' t'sha` me'oth w'ar'ba`im wachamishah.

Ezra2:8 the sons of Zattu, nine hundred and forty and five;

<8> υιοι Ζαθουα έννακόσιοι τεσσαράκοντα πέντε.

8 huioi Zathoua **ennakosioi tessarakonta pente.**

Sons of Zattu – nine hundred forty-five.

טבני זכרי שבע מאות וששים: ם
9096 ם 9096 ם 9096 ם 9096 ם 9096 ם

9. b'ney Zakkay sh'ba` me'oth w'shishim.

Ezra2:9 the sons of Zakkay, seven hundred and sixty;

<9> υιοι Ζακχου επτακόσιοι εξήκοντα.

9 huioi Zakchou **heptakosioi hexēkonta.**

Sons of Zaccai – seven hundred sixty.

יבני בני שש מאות וארבעים ושנים: ם
1097 ם 1097 ם 1097 ם 1097 ם 1097 ם

10. b'ney Bani shesh me'oth 'ar'ba`im ush'nayim.

Ezra2:10 the sons of Bani, six hundred forty and two;

<10> υιοι Βανουι εξακόσιοι τεσσαράκοντα δύο.

10 huioi Banoui **hexakosioi tessarakonta duo.**

Sons of Bani – six hundred forty-two.

יאבני בבִי שש מאות עשרים ושלושה: ם
1198 ם 1198 ם 1198 ם 1198 ם 1198 ם

11. b'ney Bebay shesh me'oth `es'rim ush'loshah.

Ezra2:11 the sons of Bebay, six hundred twenty and three;

<11> υιοι Βαβι εξακόσιοι είκοσι τρεις.

11 huioi Babi **hexakosioi eikosi treis.**

Sons of Bebai – six hundred twenty-three.

12 יב בני עזגד אלף מאתיים עשרים וּשְׁנַיִם: ם
:אזגד אלף מאתיים עשרים וּשְׁנַיִם

12. **b'ney `Az'gad 'eleph ma'thayim `es'rim ush'nayim.**

Ezra2:12 the sons of Azgad, a thousand two hundred twenty and two;

<12> υἱοὶ Ἀσγαδ χίλιοι διακόσιοι εἴκοσι δύο.

12 huioi Asgad chilioi diakosioi eikosi duo.

Sons of Azgad – a thousand two hundred twenty-two.

13 יג בני אדניקם שש מאות נשים וּשְׁנָה: ם
:אדניקם שש מאות נשים וּשְׁנָה

13. **b'ney 'Adoniqam shesh me'oth shishim w'shishah.**

Ezra2:13 the sons of Adoniqam, six hundred sixty and six;

<13> υἱοὶ Ἀδωνικαμ ἑξακόσιοι ἑξήκοντα ἕξ.

13 huioi Adōnikam hexakosioi hexēkonta hex.

Sons of Adonikam – six hundred sixty-six.

14 יד בני בגוי אלפים חמשים וּשְׁנָה: ם
:בגוי אלפים חמשים וּשְׁנָה

14. **b'ney Big'way 'al'payim chamishim w'shishah.**

Ezra2:14 the sons of Bigway, two thousand fifty and six;

<14> υἱοὶ Βαγοι δισχίλιοι πεντήκοντα ἕξ.

14 huioi Bagoi dischilioi pentēkonta hex.

Sons of Bigvai – two thousand fifty-six.

15 טו בני עדין ארבע מאות חמשים וארבעה: ם
:עדין ארבע מאות חמשים וארבעה

15. **b'ney `Adin 'ar'ba` me'oth chamishim w'ar'ba`ah.**

Ezra2:15 the sons of Adin, four hundred fifty and four;

<15> υἱοὶ Ἀδιν τετρακόσιοι πεντήκοντα τέσσαρες.

15 huioi Adin tetrakosioi pentēkonta tessares.

Sons of Adin – four hundred fifty-four.

16 טז בני-אטר ליחזקיה תשעים וּשְׁמֹנֶה: ם
:אטר ליחזקיה תשעים וּשְׁמֹנֶה

16. **b'ney-'Ater liChiz'qiYah tish'im ush'monah.**

Ezra2:16 the sons of Ater of ChizeqiYah, ninety and eight;

<16> υἱοὶ Ἀτηρ τῷ Ἐζεκια ἐνενήκοντα ὀκτώ.

16 huioi Atēr tō Ezekia enenēkonta oktō.

Sons of Ater to Hezekiah – ninety-eight.

17 יז בני אטר אלף מאתיים וּשְׁנָה: ם
:אטר אלף מאתיים וּשְׁנָה

יז בני בציי שלש מאות עשרים ושלשה: ם

17. **b'ney Betsay sh'losh me'oth `es'rim ush'loshah.**

Ezra2:17 the sons of Betsay, **three hundred twenty and three;**

<17> υἱοὶ Βασου τριακόσιοι εἴκοσι τρεῖς.

17 huioi Basou **triakosioi eikosi treis.**

Sons of Bezai – three hundred twenty-three.

18 319 347 375 392 410

יח בני יורה מאה ושנים עשר: ם

18. **b'ney Yorah me'ah ush'neym `asar.**

Ezra2:18 the sons of Yorah, **an hundred and twelve;**

<18> υἱοὶ Ιωρα ἑκατὸν δέκα δύο.

18 huioi Iōra **hekaton deka duo.**

Sons of Jorah – a hundred twelve.

19 319 347 375 392 410

יט בני חשם מאתים עשרים ושלשה: ם

19. **b'ney Chashum ma'thayim `es'rim ush'loshah.**

Ezra2:19 the sons of Chashum, **two hundred twenty and three;**

<19> υἱοὶ Ασεμ διακόσιοι εἴκοσι τρεῖς.

19 huioi Asem **diakosioi eikosi treis.**

Sons of Hashum – two hundred twenty-three.

20 319 347 375 392 410

כ בני גבר תשעים וחמשה: ם

20. **b'ney Gibbar tish'im wachamishah.**

Ezra2:20 the sons of Gibbar, **ninety and five;**

<20> υἱοὶ Γαβερ ἑνενήκοντα πέντε.

20 huioi Gaber **enenēkonta pente.**

Sons of Gibbar – ninety-five.

21 319 347 375 392 410

כא בני בית-לחם מאה עשרים ושלשה: ם

21. **b'ney Beyth-lachem me'ah `es'rim ush'loshah.**

Ezra2:21 the sons of Beyth-lachem, **an hundred twenty and three;**

<21> υἱοὶ Βαιθλεεμ ἑκατὸν εἴκοσι τρεῖς.

21 huioi Baithleem **hekaton eikosi treis.**

Sons of Beth-lehem – a hundred twenty-three.

22 319 347 375 392 410

כב אנשי נטפה חמשים ושלשה:

22. 'an'shey N'tophah chamishim w'shishah.

Ezra2:22 the men of Netophah, fifty and six;

<22> υιοὶ Νετωφα πεντήκοντα ἕξ.

22 huioi Netōpha pentēkonta hex.

Sons of Netophah – fifty-six.

כג אנשי ענתות מאה עשרים ושמנה: ם

23. 'an'shey `Anathoth me'ah `es'rim ush'monah.

Ezra2:23 the men of Anathoth, an hundred twenty and eight;

<23> υιοὶ Αναθωθ ἑκατὸν εἴκοσι ὀκτώ.

23 huioi Anathōth hekaton eikosi oktō.

Sons Anathoth – a hundred twenty-eight.

כד בני עזמות ארבעים ושמנים: ם

24. b'ney `Az'maweth 'ar'ba'im ush'nayim.

Ezra2:24 the sons of Azmaweth, forty and two;

<24> υιοὶ Ασμωθ τεσσαράκοντα δύο.

24 huioi Asmōth tesseractonta duo.

Sons of Azmaveth – forty-two.

כה בני קרית ערים כפירה ובארות שבע מאות
וארבעים ושלשה: ם

25. b'ney Qir'yath `arim K'phirah uB'eroth sh'ba' me'oth w'ar'ba'im ush'loshah.

Ezra2:25 the sons of Qiryath-arim, Kephirah and Beeroth, seven hundred and forty and three;

<25> υιοὶ Καραθιαριμ, Καφίρα καὶ Βηρωθ ἑπτακόσιοι τεσσαράκοντα τρεῖς.

25 huioi Kariathiarim, Kaphira kai Bērōth heptakosioi tesseractonta treis.

Sons of Kirjath-arim, Chephirah, and Beeroth – seven hundred forty-three.

כו בני הרמה וגבע שש מאות עשרים ואחד: ם

26. b'ney haRamah waGaba' shesh me'oth `es'rim w'echad.

Ezra2:26 the sons of Ramah and Geba, six hundred twenty and one;

<26> υιοὶ Αραμα καὶ Γαβα ἑξακόσιοι εἴκοσι εἷς.

26 huioi Arama kai Gabaa hexakosioi eikosi heis.

Sons of Ramah and Gaba – six hundred twenty-one.

27 כז אנשי מכמס מאה עשרים ושנים: ם
27 אַנְשֵׁי מִכְמָס מֵאָה עָשְׂרִים וּשְׁנַיִם:

27. 'an'shey Mik'mas me'ah `es'rim ush'nayim.

Ezra2:27 the men of Mikmas, an hundred twenty and two;

<27> ἄνδρες Μαχμας ἑκατὸν εἴκοσι δύο.

27 andres Machmas hekaton eikosi duo.

The men of Michmas – a hundred twenty-two.

28 כח אנשי בית-אל וקהעי מאתים עשרים ושלשה: ם
28 אַנְשֵׁי בֵּית-אֵל וְקֵהֶעִי מֵאֵתַיִם עָשְׂרִים וְשִׁלְשָׁה:

28. 'an'shey Beyth-'El w'Ha'ay ma'thayim `es'rim ush'loshah.

Ezra2:28 the men of Beyth'El and Haay, two hundred twenty and three;

<28> ἄνδρες Βαιθηλ καὶ Αἰα τετρακόσιοι εἴκοσι τρεῖς.

28 andres Baithēl kai Aia tetrakosioi eikosi treis.

The men of Beth-el, and Ai – four hundred twenty-three.

29 כט בני נבו חמשים ושנים: ם
29 בְּנֵי נָבוּ חֲמִשִּׁים וּשְׁנַיִם:

29. b'ney N'bo chamishim ush'nayim.

Ezra2:29 the sons of Nebo, fifty and two;

<29> υἱοὶ Ναβου πενήκοντα δύο.

29 huioi Nabou pentēkonta duo.

The sons of Nebo – fifty-two.

30 ל בני מגביש מאה חמשים ושלשה: ם
30 בְּנֵי מַגְבִּישׁ מֵאָה חֲמִשִּׁים וְשִׁלְשָׁה:

30. b'ney Mag'bish me'ah chamishim w'shishah.

Ezra2:30 the sons of Magbish, an hundred fifty and six;

<30> υἱοὶ Μαγεβως ἑκατὸν πενήκοντα ἕξ.

30 huioi Magebōs hekaton pentēkonta hex.

The sons of Magbish – a hundred fifty-six.

31 לא בני עילם אחר אלף מאתים חמשים וארבעה: ם
31 בְּנֵי עֵילָם אַחֵר אֶלֶף מֵאֵתַיִם חֲמִשִּׁים וְאַרְבָּעָה:

31. b'ney `Eylam 'acher 'eleph ma'thayim chamishim w'ar'ba`ah.

Ezra2:31 the sons of the other Eylam, a thousand two hundred fifty and four;

<31> υἱοὶ Ηλαμ--αρ χίλιοι διακόσιοι πενήκοντα τέσσαρες.

31 huioi Ēlam--ar chilioi diakosioi pentēkonta tessares.

Sons of the other Elam – a thousand two hundred fifty-four.

32 אַנְשֵׁי מִכְמָס מֵאָה עָשְׂרִים וּשְׁנַיִם:

לב בני חרם שלש מאות ועשרים: ם

32. **b'ney Charim sh'losh me'oth w'es'rim.**

Ezra2:32 the sons of Charim, three hundred and twenty;

<32> υἱοὶ Ἥραμ τριακόσιοι εἴκοσι.

32 **huioi Ēram triakosioi eikosi.**

Sons of Harim – three hundred twenty.

33 לַבְנֵי־לֹד חֲדִיד וְאֹנוֹ שְׁבַע מֵאוֹת עָשָׂרִים וַחֲמִנְשָׁה: ם

33. **b'ney-Lod Chadid w'Ono sh'ba` me'oth `es'rim wachamishah.**

Ezra2:33 the sons of Lod, Chadid and Ono, seven hundred twenty and five;

<33> υἱοὶ Λοδ, Αρωθ καὶ Ὠνω ἑπτακόσιοι εἴκοσι πέντε.

33 **huioi Lod, Arōth kai Ōnō heptakosioi eikosi pente.**

Sons of Lod, Hadid, and Ono – seven hundred twenty-five.

34 לַבְנֵי יְרִיחוֹ שְׁלֹשׁ מֵאוֹת אַרְבָּעִים וַחֲמִנְשָׁה: ם

34. **b'ney Y'recho sh'losh me'oth 'ar'ba`im wachamishah.**

Ezra2:34 the sons of Yericho, three hundred forty and five;

<34> υἱοὶ Ἰεριχω τριακόσιοι τεσσαράκοντα πέντε.

34 **huioi Ierichō triakosioi tessarakonta pente.**

Sons of Jericho – three hundred forty-five.

35 לַבְנֵי סֵנְאָה שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים וְשֵׁשׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים: ם

35. **b'ney S'na'ah sh'losheth 'alaphim w'shesh me'oth ush'loshim.**

Ezra2:35 the sons of Senaah, three thousand and six hundred and thirty.

<35> υἱοὶ Σαναα τρισχίλιοι ἑξακόσιοι τριάκοντα. --

35 **huioi Sanaa trischilioi hexakosioi triakonta. --**

Sons of Senaah – three thousand six hundred thirty.

36 לֹחֲכֹהֲנִים בְּנֵי יַדְעָיָה לְבֵית יֵשׁוּעַ

36 לֹחֲכֹהֲנִים בְּנֵי יַדְעָיָה לְבֵית יֵשׁוּעַ

לֹחֲכֹהֲנִים בְּנֵי יַדְעָיָה לְבֵית יֵשׁוּעַ

לֹחֲכֹהֲנִים בְּנֵי יַדְעָיָה לְבֵית יֵשׁוּעַ

36. **hakohanim b'ney Y'da`Yah l'beyth Yeshe'a t'sha` me'oth shib'im ush'loshah.**

Ezra2:36 The priests: the sons of YedaYah of the house of Yeshua, nine hundred seventy and three;

<36> καὶ οἱ ἱερεῖς· υἱοὶ Ἰεδουα τῶ οἴκῳ Ἰησοῦ ἑννακόσιοι ἑβδομήκοντα τρεῖς.

36 **kai hoi hierais; huioi Iedoua tō oikō Iēsou**

And the priests – sons of Jedaiah, to the house of Jeshua –
ennakosioi hebdomēkonta treis.
nine hundred seventy-three.

לז בני אמר אלה חמשים ושנים: ם
זכר 973 764 494 37

37. b'ney 'Immer 'eleph chamishim ush'nayim.

Ezra2:37 the sons of Immer, a thousand fifty and two;

<37> υιοι Εμμηρ χίλιοι πενήκοντα δύο.

37 huioi Emmēr chilioi pentēkonta duo.

Sons of Immer – a thousand fifty-two.

לח בני פשחור אלה מאתים ארבעים ושבעה: ם
זכר 477 764 924 38

38. b'ney Phash'chur 'eleph ma'thayim 'ar'ba'im w'shib'`ah.

Ezra2:38 the sons of Phashchur, a thousand two hundred forty and seven;

<38> υιοι Φασσουρ χίλιοι διακόσιοι τεσσαράκοντα έπτά.

38 huioi Phassour chilioi diakosioi tessarakonta hepta.

Sons of Pashur – a thousand two hundred forty-seven.

לט בני חרם אלה ושבעה עשר: ם
זכר 17 947 764 39

39. b'ney Charim 'eleph w'shib'`ah `asar.

Ezra2:39 the sons of Charim, a thousand and seventeen.

<39> υιοι Ηρεμ χίλιοι έπτά. --

39 huioi Ērem chilioi hepta. --

Sons of Harim – a thousand seven.

מחלואים בני יושוע וקדמיאל לבני הויהויה שבעים וארבעה: ם
זכר 74 947 764 40

40. haL'wiim b'ney-Yeshu`a w'Qad'mi'El lib'ney Hodaw'Yah shib`im w'ar'ba`ah.

Ezra2:40 The Lewiim: the sons of Yeshua and Qadmi'El, of the sons of HodawYah, seventy and four.

<40> και οι Λευιται υιοι Ιησοϋ
και Καδμηλ τοις υιοις Ωδουια έβδομήκοντα τέσσαρες.

40 kai hoi Leuitai; huioi Iēsou

And the Levites – sons of Jeshua

kai Kadmiēl tois huiois Ōdouia hebdomēkonta tessares.

and Kadmiel, to the sons of Hodaviah – seventy-four.

מא המשוררים בני אסף מאה עשרים ושמונה: פ
זכר 180 764 947 41

41. ham'shor'rim b'ney 'Asaph me'ah `es'rim ush'monah.

Ezra2:41 The singers: the sons of Asaph, an hundred twenty and eight.

<41> οἱ ἄδοντες· υἱοὶ Ἀσαφ ἑκατὸν εἴκοσι ὀκτώ.

41 hoi adontes; huioi Asaph hekaton eikosi oktō.

The singers – sons of Asaph – a hundred twenty-eight.

42 43 44 45
גַּזְזֵי-בְנֵי אֶתְרֵי בְנֵי-שְׁלֹמֹה בְנֵי-טַלְמוֹן
בְנֵי-עֲקוּב בְנֵי חֲטִיטָא בְנֵי שְׁבַי הַכֹּל מֵאָה שְׁלֹשִׁים וְתִשְׁעָה: פ

42. b'ney hasho`arim b'ney-Shallum b'ney-'Ater b'ney-Tal'mon b'ney-'Aqqub b'ney Chatita' b'ney Shobay hakol me'ah sh'loshim w'thish`ah.

Ezra2:42 The sons of the gatekeepers: the sons of Shallum, the sons of Ater, the sons of Talmon, the sons of Aqqub, the sons of Chatita, the sons of Shobay, in all an hundred thirty and nine.

<42> υἱοὶ τῶν πυλωρῶν· υἱοὶ Σαλουμ, υἱοὶ Ἀτηρ, υἱοὶ Τελμων, υἱοὶ Ακουβ, υἱοὶ Ατιτα, υἱοὶ Σαβαου, οἱ πάντες ἑκατὸν τριάκοντα ἑννέα. --

42 huioi tōn pylōrōn; huioi Saloum, huioi Atēr, huioi Telmōn,

The sons of the gatekeepers – sons of Shallum, sons of Ater, sons of Telmon, huioi Akoub, huioi Atita, huioi Sabaou, hoi pantes hekaton triakonta ennea. -- sons of Akkub, sons of Hatita, sons of Shobai, in all – a hundred thirty-nine.

43 44 45
מִגְּהַתִּינִים בְנֵי-צִיחָא בְנֵי-חֲשׁוּפָא בְנֵי טַבְעוֹת:

43. han'thinim b'ney-Tsicha' b'ney-Chasupha' b'ney Tabba`oth.

Ezra2:43 The temple servants: the sons of Tsicha, the sons of Chasupha, the sons of Tabbaoth,

<43> οἱ ναθιναῖοι· υἱοὶ Σουια, υἱοὶ Ασουφε, υἱοὶ Ταβαωθ,

43 hoi nathinaioi; huioi Souia, huioi Asouphe, huioi Tabaōth,

The Nethinim – sons Ziha, sons Hasupha, sons of Tabaoth,

44 45
מִדְּבְנֵי-קֶרוֹס בְנֵי-סִיעָהא בְנֵי פָדוֹן:

44. b'ney-Qeros b'ney-Si`aha' b'ney Phadon.

Ezra2:44 the sons of Qeros, the sons of Siaha, the sons of Phadon,

<44> υἱοὶ Κηραος, υἱοὶ Σωηα, υἱοὶ Φαδων,

44 huioi Kēraos, huioi Sōēa, huioi Phadōn,

sons of Keros, sons of Siaha, sons of Padon,

45
מִהַבְנֵי-לְבָנָה בְנֵי-חַגָּבָה בְנֵי עֲקוּב:

45. b'ney-L'banah b'ney-Chagabah b'ney 'Aqqub.

Ezra2:45 the sons of **Lebanah**, the sons of **Chagabah**, the sons of **Aqqub**,

<45> υἱοὶ Λαβανω, υἱοὶ Αγαβα, υἱοὶ Ακαβωθ,

45 huioi Labanō, huioi Agaba, huioi Akabōth,
sons of **Lebanah**, sons of **Haggabah**, sons of **Akkub**,

46 וְגַם-בְּנֵי חַגְבָּ וְגַם-בְּנֵי שְׁמַלַי וְגַם-בְּנֵי חַנָּן:
מִן בְּנֵי-חַגְבָּ בְּנֵי-שְׁמַלַי בְּנֵי חַנָּן:

46. b'ney-Chagab b'ney-Sham'lay b'ney Chanan.

Ezra2:46 the sons of **Chagab**, the sons of **Shalmay**, the sons of **Chanan**,

<46> υἱοὶ Αγαβ, υἱοὶ Σαμαλαι, υἱοὶ Αναν,

46 huioi Agab, huioi Samalai, huioi Anan,
sons of **Hagab**, sons of **Shalmay**, sons of **Hanan**,

47 וְגַם-בְּנֵי גִדֵּל וְגַם-בְּנֵי גַחַר וְגַם-בְּנֵי רְעִיָּה:
מִן בְּנֵי-גִדֵּל בְּנֵי-גַחַר בְּנֵי רְעִיָּה:

47. b'ney-Giddel b'ney-Gachar b'ney R'aYah.

Ezra2:47 the sons of **Giddel**, the sons of **Gachar**, the sons of **ReaYah**,

<47> υἱοὶ Κεδελ, υἱοὶ Γαερ, υἱοὶ Ρεηα,

47 huioi Kedel, huioi Gaer, huioi Reēa,
sons of **Giddel**, sons of **Gahar**, sons of **Reaiah**,

48 וְגַם-בְּנֵי רֵצִין וְגַם-בְּנֵי נְקוּדָא וְגַם-בְּנֵי גַזָּם:
מִן בְּנֵי-רֵצִין בְּנֵי-נְקוּדָא בְּנֵי גַזָּם:

48. b'ney-R'tsin b'ney-N'qoda' b'ney Gazzam.

Ezra2:48 the sons of **Retsin**, the sons of **Neqoda**, the sons of **Gazzam**,

<48> υἱοὶ Ρασων, υἱοὶ Νεκωδα, υἱοὶ Γαζεμ,

48 huioi Rasōn, huioi Nekōda, huioi Gazem,
sons of **Rezin**, sons of **Nekoda**, sons of **Gazzam**,

49 וְגַם-בְּנֵי עֲזָא וְגַם-בְּנֵי פָּסַח וְגַם-בְּנֵי בְּסִי:
מִן בְּנֵי-עֲזָא בְּנֵי-פָּסַח בְּנֵי בְּסִי:

49. b'ney-Uzza' b'ney-Phaseach b'ney Besay.

Ezra2:49 the sons of **Uzza**, the sons of **Phaseach**, the sons of **Besay**,

<49> υἱοὶ Ουσα, υἱοὶ Φαση, υἱοὶ Βασι,

49 huioi Ousa, huioi Phasē, huioi Basi,
sons of **Uzza**, sons of **Paseah**, sons of **Besai**,

50 וְגַם-בְּנֵי אֲסָנָה וְגַם-בְּנֵי מְעִינִים וְגַם-בְּנֵי נְפִיִּסִים:
נִן בְּנֵי-אֲסָנָה בְּנֵי-מְעִינִים בְּנֵי נְפִיִּסִים:

50. b'ney-'As'nah b'ney-M'inim b'ney N'phisim.

Ezra2:50 the sons of **Asnah**, the sons of **Meinim**, the sons of **Nephisim**,

<50> υἱοὶ Ἀσενα, υἱοὶ Μαωνιμ, υἱοὶ Ναφισων,
50 huioi Asena, huioi Maōnim, huioi Naphisōn,
sons of Asnah sons of Mehunim, sons of Nephusim,

51 :אָזְחָאָאָ אָבְאָאָ אָבְאָאָ-אָבְאָאָ אָבְאָאָ-אָבְאָאָ אָבְאָאָ-אָבְאָאָ
נאָ בְּנֵי-בְקָבוּק בְּנֵי-חַרְחֹרָאָ בְּנֵי חַרְחֹרָאָ:

51. b'ney-Baq'buq b'ney-Chaquupha' b'ney Char'chur.

Ezra2:51 the sons of Baqbuq, the sons of Chaquupha, the sons of Charchur,

<51> υἱοὶ Βακβουκ, υἱοὶ Ακιφα, υἱοὶ Αρουρ,
51 huioi Bakbouk, huioi Akipha, huioi Arour,
sons of Bakbuk, sons of Hakupha, sons of Harhur,

52 :אָבְאָאָ אָבְאָאָ אָבְאָאָ-אָבְאָאָ אָבְאָאָ-אָבְאָאָ אָבְאָאָ-אָבְאָאָ
נב בְּנֵי-בְצִלּוֹת בְּנֵי-מְחִידָאָ בְּנֵי חַרְשָׁאָ:

52. b'ney-Bats'luth b'ney-M'chida' b'ney Char'sha'.

Ezra2:52 the sons of Batsluth, the sons of Mechida, the sons of Charsha,

<52> υἱοὶ Βασαλωθ, υἱοὶ Μαουδα, υἱοὶ Αρησα,
52 huioi Basalōth, huioi Maouda, huioi Arēsa,
sons of Bazluth, sons of Mehida, sons of Harsha,

53 :אָבְאָאָ אָבְאָאָ אָבְאָאָ-אָבְאָאָ אָבְאָאָ-אָבְאָאָ אָבְאָאָ-אָבְאָאָ
נג בְּנֵי-בְרָקוֹס בְּנֵי-סִיסְרָאָ בְּנֵי תַמַּח:

53. b'ney-Bar'qos b'ney-Sis'ra' b'ney-Thamach.

Ezra2:53 the sons of Barqos, the sons of Sisera, the sons of Thamach,

<53> υἱοὶ Βαρκους, υἱοὶ Σισαρα, υἱοὶ Θεμα,
53 huioi Barkous, huioi Sisara, huioi Thema,
sons of Barkos, sons of Sisera, sons of Thamach,

54 :אָבְאָאָ אָבְאָאָ אָבְאָאָ-אָבְאָאָ אָבְאָאָ-אָבְאָאָ אָבְאָאָ-אָבְאָאָ
נד בְּנֵי נְצִיחַ בְּנֵי חַטִּיפָאָ:

54. b'ney N'tsiach b'ney Chatipha'.

Ezra2:54 the sons of Netsiach, the sons of Chatipha.

<54> υἱοὶ Νασουε, υἱοὶ Ατουφα.
54 huioi Nasoue, huioi Atoupha.
sons of Neziah, sons of Hatipha,

55 :אָבְאָאָ אָבְאָאָ אָבְאָאָ-אָבְאָאָ אָבְאָאָ-אָבְאָאָ אָבְאָאָ-אָבְאָאָ
נה בְּנֵי עֲבָדֵי שְׁלֹמֹה בְּנֵי-סֹטַי בְּנֵי-הַסֹּפֶרֶת בְּנֵי פְרוּדָאָ:

55. b'ney `ab'dey Sh'lomoh b'ney-Sotay b'ney-Hassophereth b'ney Ph'ruda'.

Ezra2:55 The sons of Shelomoh's servants:

the sons of Sotay, the sons of Hassophereth, the sons of Pheruda,

<55> υἱοὶ δούλων Σαλωμων· υἱοὶ Σατι, υἱοὶ Ασεφηραθ, υἱοὶ Φαδουρα,

55 huioi doulōn Salōmōn; huioi Sati,
sons of the servants of Solomon – sons of Sotai,
huioi Asephērath, huioi Phadoura,
sons of Sophereth, sons of Peruda,

56
נו בני-יעֶלָה בני-הַרְקוֹן בני גִדֵּל:
בְּנֵי יַעֲלָה בְּנֵי הַרְקוֹן בְּנֵי גִדֵּל:

56. b'ney-Ya'lah b'ney-Dar'qon b'ney Giddel.
Ezra2:56 the sons of Yaalah, the sons of Darqon, the sons of Giddel,

<56> υἱοὶ Ιεηλα, υἱοὶ Δαρκων, υἱοὶ Γεδηλ,
56 huioi Ieēla, huioi Darkōn, huioi Gedēl,
sons of Jaalah, sons of Darkon, sons of Giddel,

57
נז בני שִׁפְטָיָה בני-חַטִּיל בני פְּכָרֶת הַצְּבָיִים בני אָמִי:
בְּנֵי שִׁפְטָיָה בְּנֵי-חַטִּיל בְּנֵי פְּכָרֶת הַצְּבָיִים בְּנֵי אָמִי:

57. b'ney Sh'phat'Yah b'ney-Chattil b'ney Pokereth hats'sbayim b'ney 'Ami.
Ezra2:57 the sons of ShephatYah, the sons of Chattil,
the sons of Pokereth-hatssebayim, the sons of Ami.

<57> υἱοὶ Σαφατια, υἱοὶ Ατιλ, υἱοὶ Φαχεραθ--ασεβωιν, υἱοὶ Ημι.
57 huioi Saphatia, huioi Atil, huioi Phacherath--
sons of Shephatiah, sons of Hattil, sons of Pochereth,
asebōin, huioi Ēmi.
sons of Zebaim, sons of Ami.

58
נח כָּל-הַנְּתִינִים וּבְנֵי עֲבָדֵי שְׁלֹמֹה שְׁלוֹשׁ מֵאוֹת תְּשַׁעִּים וּשְׁנָיִם: ס
כָּל-הַנְּתִינִים וּבְנֵי עֲבָדֵי שְׁלֹמֹה שְׁלוֹשׁ מֵאוֹת תְּשַׁעִּים וּשְׁנָיִם:

58. kal-han'thinim ub'ney `ab'dey Sh'lomoh sh'losh me'oth tish'im ush'nayim.
Ezra2:58 All the temple servants and the sons of Shelomoh's servants
were three hundred ninety and two.

<58> πάντες οἱ ναθινιν καὶ υἱοὶ Αβδησελμα τριακόσιοι ἐνενήκοντα δύο. --
58 pantes hoi nathinin kai huioi Abdēselma
All the Nethinim, and the sons of Abdesclma (servants of Solomon) –
triakosioi enenēkonta duo. --
three hundred ninety-two.

59
ולא יכלו להגיד בית-אבותם וזרעם אם מישראל הם:
וְלֹא יָכְלוּ לְהַגִּיד בֵּית-אֲבוֹתָם וְזֶרְעָם אִם מִיִּשְׂרָאֵל הֵם:

59. w'eleh ha`olim miTel melach Tel char'sha' K'rub 'Addan 'Immer
w'lo' yak'lu l'hagid beyth-'abotham w'zar'am 'im miYis'ra'El hem.

Ezra2:59 And these were they who came up from Tel-melach, Tel-charsha, Kerub, Addan and Immer, but they were not able to report their father's house and their descendants, whether they were of Yisra'El:

<59> καὶ οὗτοι οἱ ἀναβάντες ἀπὸ Θελμελεθ, Θελαρῆσα, Χαρουβ, Ἡδαν, Εμμηρ καὶ οὐκ ἠδυνάσθησαν τοῦ ἀναγγεῖλαι οἶκον πατριᾶς αὐτῶν καὶ σπέρμα αὐτῶν εἰ ἐξ Ἰσραὴλ εἰσίν·

59 kai houtoi hoi anabantes apo Thelmeleth, Thelarēsa, Charoub, Ēdan,
And these were the ones ascending from Tel-melah, Tel-harsa, Cherub, Addan,
Emmēr kai ouk ēdynasthēsan tou anaggeilai oikon patrias autōn
Immer, and they were not able to report the house of their family,
kai sperma autōn ei ex Israēl eisin;
and their seed, if of Israel they are.

כַּדְּפָרָה כְּשֵׁשׁ מֵאֹת חַמִּישִׁים וְשָׁנַיִם וְשִׁנְיִם 60
:שְׁשֵׁים וְעֶשְׂרִים וְשִׁנְיִם וְשִׁנְיִם כְּשֵׁשׁ מֵאֹת חַמִּישִׁים וְשִׁנְיִם
ס בְּנֵי-דִלְיָה בְנֵי-טוֹבְיָה בְנֵי נְקוּדָא
שֵׁשׁ מֵאֹת חַמִּישִׁים וְשָׁנַיִם: ס

60. b'ney-D'laYah b'ney-TobiYah b'ney N'qoda' shesh me'oth chamishim ush'nayim.

Ezra2:60 the sons of DelaYah, the sons of TobiYah, the sons of Neqoda, six hundred fifty and two.

<60> υἱοὶ Δαλαῖα, υἱοὶ Βουα, υἱοὶ Τωβία, υἱοὶ Νεκωδα, ἑξακόσιοι πεντήκοντα δύο.

60 huioi Dalaia, huioi Boua, huioi Tōbia, huioi Nekōda,
The sons of Delaiah, sons of Bun, sons of Tobiah, sons of Nekoda –
hexakosioi pentēkonta duo.
six hundred fifty-two.

כְּשֵׁשׁ מֵאֹת חַמִּישִׁים וְשָׁנַיִם וְשִׁנְיִם 61
:שְׁשֵׁים וְעֶשְׂרִים וְשִׁנְיִם וְשִׁנְיִם כְּשֵׁשׁ מֵאֹת חַמִּישִׁים וְשָׁנַיִם וְשִׁנְיִם
ס אֲשֶׁר לָקַח מִבָּנוֹת בְּרָזַיִל הַגִּלְעָדִי הַגִּלְעָדִי אִשָּׁה וַיִּקְרָא עָלָהּ שְׁמָם:
ס אֲשֶׁר לָקַח מִבָּנוֹת בְּרָזַיִל הַגִּלְעָדִי הַגִּלְעָדִי אִשָּׁה וַיִּקְרָא עָלָהּ שְׁמָם:

61. umib'ney hakohanim b'ney ChabaYah b'ney Haqqots b'ney Bar'zillay 'asher laqach mib'noth Bar'zillay haGil'`adi 'ishah wayiqare' `al-sh'mam.

Ezra2:61 And of the sons of the priests: the sons of ChabaYah, the sons of Haqqots, the sons of Barzillay, who took a wife from the daughters of Barzillay the Gileadite, and he was called by their name.

<61> καὶ ἀπὸ τῶν υἱῶν τῶν ἱερέων· υἱοὶ Χαβία, υἱοὶ Ακουσ, υἱοὶ Βερzellai, ὃς ἔλαβεν ἀπὸ θυγατέρων Βερzellai τοῦ Γαλααδίτου γυναῖκα καὶ ἐκλήθη ἐπὶ τῷ ὀνόματι αὐτῶν·

61 kai apo tōn huiōn tōn hiereōn; huioi Chabia, huioi Akous, huioi Berzellai,
And of the sons of the priests – sons of Habaiah, sons of Koz, sons of Barzillai
hos elaben apo thygaterōn Berzellai tou Galaaditou gynaika
who took from the daughters of Barzillai the Gileadite a wife,
kai eklēthē epi tō onomati autōn;

and was called by their record.

יָצְאוּ מִן־הַכֹּהֲנָה וְיִגְאָלוּ מִן־הַכֹּהֲנָה
כִּי לֹא נִמְצְאוּ וְיִגְאָלוּ מִן־הַכֹּהֲנָה
כִּי לֹא נִמְצְאוּ וְיִגְאָלוּ מִן־הַכֹּהֲנָה
כִּי לֹא נִמְצְאוּ וְיִגְאָלוּ מִן־הַכֹּהֲנָה

62. 'eleh biq'shu k'thabam hamith'yach'sim w'lo' nim'tsa'u way'go'alu min-hak'hunah.

Ezra2:62 These sought their register among those that were reckoned by genealogy, but they could not be found; therefore they were polluted from the priesthood.

<62> οὗτοι, ἐζήτησαν γραφὴν αὐτῶν οἱ μεθωεσिम, καὶ οὐχ εὐρέθησαν· καὶ ἠγχιστεύθησαν ἀπὸ τῆς ἱερατείας,

62 houtoi, ezētēsan graphēn autōn hoi methōesim,

These sought their genealogy as though they had been reckoned,

kai ouch heurethēsan; kai ēgchisteuthēsan apo tēs hierateias,

but they were not found; and they removed, as polluted, from the priesthood.

וַיֹּאמֶר הַתִּירְשָׁתָא לְהֵם אֲשֶׁר לֹא־יֵאָכְלוּ מִקֹּדֶשׁ הַקִּדְּשִׁים
עַד עֲמֹד כִּהֵן לְאוֹרְהִים וּלְתַמִּים

63. wayo'mer hatir'shatha' lahem 'asher lo'-yo'k'lu miqodesh haqadashim 'ad 'amod kohen l'Urim ul'Thummim.

Ezra2:63 And the governor said to them that they should not eat from the holy of the holies until a priest stood up with Urim and with Thummim.

<63> καὶ εἶπεν Αθηρσαθα αὐτοῖς τοῦ μὴ φαγεῖν ἀπὸ τοῦ ἁγίου τῶν ἁγίων, ἕως ἀναστῆ ἱερεὺς τοῖς φωτίζουσιν καὶ τοῖς τελείοις. --

63 kai eipen Athersatha autois tou mē phagein apo tou hagiou tōn hagiōn,

And Tirshatha spoke to them to not eat from the holy of the holies

heōs anastē hiereus tois phōtizousin kai tois teleiois. --

until should rise up a priest with the lights and the perfections.

כָּל־הַקְּהָל כָּאֶחָד אָרְבַּע רִבּוּא אֲלָפִים שְׁלֹש־מֵאוֹת שִׁשִּׁים
כָּל־הַקְּהָל כָּאֶחָד אָרְבַּע רִבּוּא אֲלָפִים שְׁלֹש־מֵאוֹת שִׁשִּׁים

64. kal-haqahal k'echad 'ar'ba`ribo' 'al'payim sh'losh-me'oth shishim.

Ezra2:64 The whole congregation together was four ten-thousand two thousand three hundred sixty,

<64> πᾶσα δὲ ἡ ἐκκλησία ὁμοῦ ὡσεὶ τέσσαρες μυριάδες δισχίλιοι τριακόσιοι ἐξήκοντα

64 pasa de hē ekklēsia homou hōsei,

And all the assembly together were as

tessares myriades dischilioi triakosioi hexēkonta

four ten thousand, two thousand, three hundred, sixty;

xƳkƳ wʕw Ƴkʕʕk xogw ʕʕk ƳʕkxƳkƳ Ƴʕkʕog ʕʕʕ 65
:ƳkxkƳ xƳqƳwƳ ƳkqƳwƳ Ƴʕʕ ʕogwƳ Ƴkʕwʕw
סה מלבד עבדיהם ואמהותיהם אלה שבעת אלהים שלש מאות
שלשים ושבעה וקהם משררים ומשררות מאתם:

65. mil'bad `ab'deyhem w'am'hotheyhem 'eleh shib'`ath 'alaphim sh'losh me'oth sh'loshim w'shib`ah w'lahem m'shor'rim um'shor'roth ma'thayim.

Ezra2:65 besides their servants and their maids; these were seven thousand three hundred thirty seven; and among them two hundred singing men and singing women.

<65> χωρὶς δούλων αὐτῶν καὶ παιδισκῶν αὐτῶν, οὗτοι ἑπτακισχίλιοι τριακόσιοι τριάκοντα ἑπτά· καὶ οὗτοι ἄδοντες καὶ ἄδουσαι διακόσιοι·

65 chōris doulōn autōn kai paidiskōn autōn,
separate from their menservants and their maidservants;
houtoi heptakischilioi triakosioi triakonta hepta;
these were – seven thousand three hundred thirty-seven;
kai houtoi ἄdontes kai ἄdousai diakosioi;
and with them male singers and female singers – two hundred;

Ƴkʕwʕw xƳkƳ ogw ƳʕkʕƳƳƳ 66
:ʕwƳƳƳ Ƴkʕogqk ƳkxkƳ Ƴʕkʕʕqʕ ʕwƳƳƳ
סו סוסייהם שבע מאות שלשים
ושנשה פרהיהם מאתם ארבעים וחסשה:

66. suseyhem sh'ba` me'oth sh'loshim w'shishah pir'deyhem ma'thayim 'ar'ba`im wachamishah.

Ezra2:66 Their horses were seven hundred thirty and six; their mules, two hundred forty and five;

<66> ἵπποι αὐτῶν ἑπτακόσιοι τριάκοντα ἕξ,
ἤμιονοι αὐτῶν διακόσιοι τεσσαράκοντα πέντε,

66 hippoi autōn heptakosioi triakonta hex, hēmionoi autōn diakosioi tessarakonta pente,
their horses – seven hundred thirty-six; their mules – two hundred forty-five;

Ƴkʕwʕw xƳkƳ ogqk Ƴʕkʕʕʕʕ 67
:ƳkqƳwogƳ xƳkƳ ogw Ƴkʕʕʕk xwƳ ƳkqƳwƳ ʕwƳƳƳ
סז ומליהם ארבע מאות שלשים
וחמששה חמרים נשת אלהים שבע מאות ופשרים: פ

67. g'maleyhem 'ar'ba` me'oth sh'loshim wachamishah chamorim shesheth 'alaphim sh'ba` me'oth w`es'rim.

Ezra2:67 their camels, four hundred thirty and five; their donkeys, six thousand seven hundred and twenty.

<67> κάμηλοι αὐτῶν τετρακόσιοι τριάκοντα πέντε,
ὄνοι αὐτῶν ἕξακισχίλιοι ἑπτακόσιοι εἴκοσι. --

67 kamēloi autōn tetrakosioi triakonta pente,
their camels – four hundred thirty-five;
onoi autōn hexakisχilioi heptakosioi eikosi. --
their donkeys – six thousand seven hundred twenty.

אָפּוֹנֵי דֹנְקֵי הַשְּׁמֵרָה שֵׁשׁ אַלְפֵי שֶׁבַע וְשָׁלֹשׁ וְעֶשְׂרִים 68
וְכַמְלֵי הַבָּקָר אַרְבָּעֵים וְשָׁלֹשׁ וְעֶשְׂרִים וְשֵׁשׁ אַלְפֵי שֶׁבַע
סְחָרֵי הַבָּתִּים הַבְּנוּיִם לְבֵית יְהוָה
אֲשֶׁר בְּיְרוּשָׁלַם הִתְנַדְּבוּ לְבֵית הָאֱלֹהִים לְהַעֲמִידוֹ עַל-מְכוֹנּוֹ:

68. **umera'shey ha'aboth b'bo'am l'beyth Yahúwah**
'asher biY'rushalam hith'nad'bu l'beyth ha'Elohim l'ha'amido `al-m'kono.

Ezra2:68 And some of the heads of the fathers, when they came to the house of **אָפּוֹנֵי**
which is in Yerushalam, offered willingly for the house of the Elohim
to restore it on its foundation.

<68> καὶ ἀπὸ ἀρχόντων πατριῶν ἐν τῷ ἐλθεῖν αὐτοὺς εἰς οἶκον κυρίου τὸν
ἐν Ἰερουσαλημ ἠήκουσάσαντο εἰς οἶκον τοῦ θεοῦ τοῦ στήσαι αὐτὸν
ἐπὶ τὴν ἐτοιμασίαν αὐτοῦ·

68 kai apo archontōn patriōn en tō elthein autous eis oikon kyriou
And from the rulers of the families in their entering into the house of YHWH,
ton en Ierousalēm hēkousiasanto eis oikon tou theou
the one in Jerusalem, they were willing concerning the house of the Elohim
tou stēsai auton epi tēn hetoimasian autou;
to establish it for its preparation.

שֵׁשׁ עָשָׂר וְאַלְפֵי שֶׁבַע וְשָׁלֹשׁ אֲלָפִים וְעֶשְׂרִים אֲלָפִים 69
וְשֵׁשׁ אֲלָפִים וְעֶשְׂרִים וְשֵׁשׁ אֲלָפִים וְשֵׁשׁ אֲלָפִים וְשֵׁשׁ אֲלָפִים
סֵט כְּכֹהֵם נָתְנוּ לְאוֹצֵר הַמֶּלֶךְ אֶכָּה זָהָב דְרָבְמוֹנִים שֵׁשׁ-רִבְאֹת
וְאַלְפֵי ס וְכֶסֶף מָנִים חֲמִשָּׁת אֲלָפִים וְכַתְנֹת כְּהֻנִים מְאֵה: ס

69. **b'kocham nath'nu l'otsar ham'la'kah zahab dar'b'monim shesh-ribo'wth**
wa'eleph s w'keseph manim chamesheth 'alaphim w'kath'noth kohanim me'ah.

Ezra2:69 According to their ability they gave to the treasury for the work
six ten-thousand a thousand gold drachmas and five thousand silver minas
and an hundred garments for the priests.

<69> ὡς ἡ δύναμις αὐτῶν ἔδωκαν εἰς θησαυρὸν τοῦ ἔργου χρυσίον καθαρὸν,
μναῖ ἕξ μυριάδες καὶ χίλια, καὶ ἀργύριον, μναῖ πεντακισχίλια,
καὶ κοθῶνοι τῶν ἱερέων ἑκατόν. --

69 hōs hē dynamis autōn edōkan eis thēsauron tou ergou chrySION katharon,
According to their power they gave for the treasury for the work pure gold
mnai hex myriades kai chiliai, kai argyrion, mnai pentakisχiliai,
pieces – six ten thousands and a thousand; and silver minas – five thousand;
kai kothōnoi tōn hiereōn hekaton. --
and garments for the priests – a hundred.

סְחָרֵי הַבָּתִּים הַבְּנוּיִם שֵׁשׁ אֲלָפִים וְעֶשְׂרִים אֲלָפִים וְשֵׁשׁ אֲלָפִים וְשֵׁשׁ אֲלָפִים 70
וְשֵׁשׁ אֲלָפִים וְעֶשְׂרִים וְשֵׁשׁ אֲלָפִים וְשֵׁשׁ אֲלָפִים וְשֵׁשׁ אֲלָפִים

וַיֵּשְׁבוּ הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם וְהַמְשֹׁרְרִים וְהַשְּׂוֹעָרִים
וְהַנְּתִינִים בְּעָרֵיהֶם וְכָל־יִשְׂרָאֵל בְּעָרֵיהֶם׃ ס

70. wayesh'bu hakohanim w'haL'wiim umin-ha`am w'ham'shor'rim w'hasho`arim
w'han'thinim b`areyhem w'kal-Yis'ra'El b`areyhem.

Ezra2:70 And the priests and the Lewiim, some of the people, the singers, the gatekeepers and the temple servants lived in their cities, and all Yisra'El in their cities.

<70> καὶ ἐκάθισαν οἱ ἱερεῖς καὶ οἱ Λευῖται καὶ οἱ ἀπὸ τοῦ λαοῦ καὶ οἱ ἄδοντες
καὶ οἱ πυλωροὶ καὶ οἱ ναθινίμ ἐν πόλεσιν αὐτῶν καὶ πᾶς Ἰσραὴλ ἐν πόλεσιν αὐτῶν.

70 kai ekathisan hoi hierais kai hoi Leuitai kai hoi apo tou laou

And dwelt the priests, and the Levites, and the ones from the people,

kai hoi adontes kai hoi pylōroi kai hoi nathinim

and the singers, and the gatekeepers, and the Nethinim

en polesin autōn kai pas Israēl en polesin autōn.

in their cities, and all Israel in their cities.